

え こ ー れ た ー ECHO LETTER

2019年

11月号

たぶん かきょうせいすいしんいんかい
多文化共生推進委員会

たぶん かがくしゅうしつ
多文化学習室：どうしたらいいの？

プラスチックごみ ー新しいゴミ出しのルールを学びましょうー

2020年1月から、ゴミの出し方が変わることを知っていましたか？

プラスチックごみは、現在の不燃ゴミ(燃えないゴミ)とは分けて、別の新しいゴミ袋に入れて出すこととなります。

☆なぜプラスチックごみを分けるの？

☆どんなものがプラスチックごみ？

☆新しいゴミ袋は何色？



☆いつ出したらいいの？ など、知りたいことがたくさんあります。日野市クリーンセンターの方に詳しくお話していただきますが、説明が難しい時は、日本人会員がやさしい日本語などでサポートします。

燃えるゴミ？ 燃えないゴミ？ それとも資源ゴミ？ 迷うことがよくありますが、ほかのゴミの出し方も、もう一度勉強します。いつものゴミを実際に分けながら、正しいゴミ出しのルールを学びましょう。

ゴミは地域に住んでいる人みんなの問題です。外国人も日本人も一緒に考えていきましょう。

日時： 11月30日(土) 13:30-15:30

場所： 生活・保健センター 301+302会議室

参加できる人：会員



外国人会員一会員でない家族(子どもOK)や友人も一緒に参加できます。

日本人会員一個別のサポートができるよう、参加・協力をお願いします。

参加費：0円(無料)

参加したい人：11月27日(水)までに協会事務局へ申し込んでください。

☎042-586-9511

「イヤ-エンドパーティー♪」のお知らせ

12月21日(土)にイヤ-エンドパーティー(忘年会)をします。楽しいゲーム、歌、プレゼント交換などがあります。また、おいしい軽食も出ます♪少し早いですが、みんなでわいわい一年の終わりを楽しく祝いたい人、ぜひ参加してください!!

・日にち&時間：12月21日(土) 12:30~15:30

※12:10~12:30…みんなで会場をきれいに飾ります!!

・場所：日野市生活・保健センター 3階 集会室

・当日の持ち物：プレゼント(1人1つ 300円ぐらい) ・参加費：300円(1人)

・申し込み…日野市国際交流協会事務局 ☎：042-586-9511 FAX：042-586-9543

・申し込みスタート… 11月18日～ E-mail：hifa-office@ab.auone-net.jp



“Year-End Party”

We will be having a Year-End Party on December 21st. Please come and join

・Date and Time: December 21st, 2019 12:30-15:30

※12:10-12:30… Decorating the room for this party

・Place: Hino-city Health and Welfare Center, 3F Lecture room

・Contents: Game, Present Exchange, Chatting (with light meal)

・Thing to bring: Christmas present (one per person, budget … about 300 yen)

・Fee: 300 yen ・Application: ☎：042-586-9511 FAX：042-586-9543

※Application starts … November 18th～ E-mail：hifa-office@ab.auone-net.jp



国際交流フェスティバル実行委員会 委員募集

第1回実行委員会 11月16日(土) 15:45~17:15 協会談話室

テーマ「地域と共につくる、互いの文化の出会いの場」

会員皆様を結集してフェスティバルを盛り上げませんか!? 「こんなフェスティバルにしたい」「こんなアイデアがある」「裏方で手伝いたい」「当日だけなら手伝える」「飾付に興味がある」どんなことでも、少しでも、一緒に楽しくやりませんか?

とりあえず事務局に電話して参加しましょう! ☎042-586-9511



「年少者に対する日本語指導～いつ・何を・どのように」

だい かい けんしゅうかい しょうちゅうがくせい にほんごしえん じっさい まな おとな ちが くふう
第4回の研修会は小中学生への日本語支援の実際を学びます。大人へのそれとは違う工夫の
かずかず おとな しえん きょうつう かんが かつた まんさい こうし おおくらもりひさし がいこく
数々、大人への支援にも共通するスキル、考え方などなど満載。講師の大蔵守久氏は、外国ルー
ツの子どもなどへの日本語指導の第一線で活躍されてこれ、文科省や東京都をはじめ全国の
きょういくげんば しどうてきやくわり にな ひとり こ おとなしえん
教育現場で指導的役割を担っているお一人です。子どもクラスばかりではなく大人支援のボラン
ティアさんにも、ぜひ体験していただきたい実践的な研修です。

《日時》 12月7日(土) 13:30~16:30 ☺ たっぷり 3時間のお勉強です!!

《場所》 日野宿交流館 3階 第一会議室 *生活・保健センターより徒歩7, 8分。

《講師》 大蔵守久氏 (一財)波多野ファミリス쿨理事

《内容》 ・日本語の習得段階と各段階における指導内容 ・どのように教えるか～学習意欲を

高める工夫 ・作文指導 ・文字指導 ・教科学習の支援、他

《対象》 HIFA会員 日野日本語連絡会所属の団体員 《参加費》 無料

《参加申込》 12月3日(火)までに協会事務局へ ☎042-586-9511



10月26日(土) 午後1時30分から、生活・保健センター講座室において行われました。

当初予定した定員を超えて64名の方々が集まり、盛況な公開講演会となりました。

岩田先生の話は常に具体的で面白く、わかりやすく日本語支援の現状を伝えていただきました。

外国人に対しては英語よりも、ローマ字よりも、ひらがなが一番伝わる日本語だということ。

日本人にも難しい尊敬語や謙譲語は使わずとも、丁寧語(体)で十分に伝わることなど。

それから、日本語支援をする際・やさしい日本語を使う際に外国人に寄り添い、傍らに一緒にいる

ことの重要性を強調しているのが印象的でした。

アンケート回収数は70%を越えました。多くの方々から今回の取り組みに対して好意的な評価を

いただきました。(アンケートから)・同様の講演を引き続きやって欲しいです。

・チャンスがあったらまた研修を受けたいです。・今日の岩田先生の話

もう一回お願いします。などの声が寄せられました。



がつはつか にち じ じ ひ の し しん もり
10月20日(日)10時~15時、日野市市民の森ふれあいホールで「まちづくり市民フェア」が開催
されしました。かんきょう けんこう こそだ ふくしなど しんかかつどうだんたい さんか
環境、健康、子育て、福祉等、62の市民活動団体が参加。

だいがくせい うた いちちゅうすいそがくぶ えんそう くわ げんき はっしん
大学生の歌やダンス、一中吹奏楽部の演奏なども加わり元気を発信。

きょうかい えいぞう かくしゅ るい つか かつどう しょうかい しんか かがた
協会はパネルや映像、各種チラシ類を使って活動を紹介、市民の方々、

さんかだんたい など こうりゅう
参加団体メンバー等と交流しました。

たぶんかきょうせい がいこく しんか
多文化共生のまちづくりにつながるよう、外国ルーツ市民のことを

おお ひと し がいこくじんかいいん いっしょ
多くの人に知ってもらえるよう、これからは外国人会員さんも一緒に

かつどう さんか
フェアの活動に参加してもらえると嬉しいです。



そと あそ ば しゅってん
外には遊び場の出展も



かくせい たいかつやく
学生さんが大活躍

【Schedule November & December for 協会事業】

ぎょうじめい 行事名	たいしょうしゃ 対象者	ひづけ 日付	ようび 曜日	じかん 時間	ばしょ 場所
さんぎょう 産業まつり	しんか 市民	11/9	ど 土	10:00~15:00	しんか もり 市民の森ふれあ
		11/10	にち 日	9:30~15:00	いホール
こうりゅうぶかい 交流部会	ぶいん 部員	11/9	ど 土	16:00~18:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
たぶんかきょうせいすいしんいんかい 多文化共生推進委員会	いいん 委員	11/16	ど 土	13:30~15:30	きょうかいだんわしつ 協会談話室
こくさいこうりゅう 国際交流フェスティバル実行委員会	かいいん 会員	11/16	ど 土	15:45~17:15	きょうかいだんわしつ 協会談話室
たぶんかがくしゅうしつ 多文化学習室	かいいん 会員	11/30	ど 土	13:30~15:30	かい かいぎしつ 3階 会議室
にほんごきょうしつけんしゅうかい 日本語教室研修会	かいいん ほか 会員 他	12/7	ど 土	13:30~16:30	ひのじゅくこうりゅうかん 日野宿交流館
うんえいれんらくかい 運営連絡会	いいん 委員	12/14	ど 土	15:15~17:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
にほんごきょうしつ 日本語教室オリエンテーション	ぶいん 部員	12/14	ど 土	9:30~12:00	かい かいぎしつ 2階 会議室
イヤードパーティ	かいいん しんか 会員・市民	12/21	ど 土	12:30~15:30	かい しゅうかいしつ 3階 集会室
にほんごきょうしつぶかい 日本語教室部会	ぶいん 部員	12/21	ど 土	13:30~15:30	きょうかいだんわしつ 協会談話室

にほんごきょうしつふゆやす し
【日本語教室冬休みのお知らせ】 12/28 ~2020.1/7

がいこくごじしゅこうざ についで へんこう し かんこくご かいこう
【外国語自主講座の(日程/変更)のお知らせ】・韓国語： 11/11・18・25・12/2・9・16開講

にほんご よ かがた はな かがた かいこう
・日本語の読み方・話し方： 11/11・25・12/2・16開講



はっこう ねん がつとおか ひのしこくさいこうりゅうきょうかい じむきょく
発行：2019年11月10日 日野市国際交流協会 事務局

Tel:042-586-9511 Fax:042-586-9543



Email : hifa-office@ab.auone-net.jp Homepage : http://www.hifa-tokyo.jp/